**К вопросу о лексическом наполнении этимолого-словообразовательного гнезда *\*par-* ‘пар’ в русском и польском языках**

Русских Анастасия Сергеевна

Студентка Уральского федерального университета им. первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия

Внимание к рассмотрению лексики в масштабе этимолого-словообразовательного гнезда мотивировано следованием господствующему в современной этимологии системному подходу. Этимолого-словообразовательное гнездо (см. использование этого термина, например, у [Варбот 2011; Галинова 2000] и др.), аккумулируя синхронные и диахронные словообразовательные отношения, позволяет реконструировать утраченные мотивационные связи и описывать актуальные для корня семантические преобразования на широком лексическом фоне.

Выбор гнезда *\*par-* ‘пар, газообразное состояние вещества’ обусловлен богатым семантическим потенциалом корня. Явление парообразования воспринималось народным сознанием (в том числе сознанием носителей славянских языков) как удивительное и необъяснимое, связанное с тайной исчезновения и термического воздействия, и собранный лексический материал демонстрирует широкую словообразовательную активность данных сем.

В рамках исследования нами проведена тематико-семантическая классификация лексических единиц гнезда *\*par-* в русском и польском языках и выделены следующие блоки, репрезентирующие наиболее масштабные трансформации исходной семантики корня: «Природа», «Человек», «Быт», «Хозяйство». Возможность проведения единой тематической классификации доказывает сходство гнезд в двух языках, большой процент их семантического и словообразовательного (и этнолингвистического) параллелизма.

Лексика тематической группы «Природа» в русском и польском языках характеризуется преимущественно легко восстановимым значением исходного корня *\*par-* обычно в модификации ‘тепло, жар’. Особого внимания в данной семантической группе заслуживают «темные» диалектные номинации растений: перм. *глазопа́рка* ‘незабудка полевая’ [СРНГ 6: 190], курск. *глечкопа́р* ‘чистотел большой’ [СРНГ 6: 196], польск. *parzydło* ‘репейник обыкновенный’ [SGP 4: 44] и др.

В тематической группе «Человек» интересной семантической моделью является «пар, газ → дух, душа (→ сила, здоровье)», которая реализует социальную, хозяйственную или бытовую логику мотивации: пермск., соликам., оренб. *парно́й* ‘сильный, могучий’ [СРНГ 25: 234], польск. *oparzony* ‘прыткий’ [SGP 3: 451] и т. д. Большинство лексем группы тем не менее сохраняют на разных ступенях словообразовательной и смысловой производности основную корневую семантику температуры: например, вят., уральск. *парно́й* ‘потный’ [СРНГ 25: 233] и т. д.

Бытовые обозначения, входящие в этимолого-словообразовательное гнездо, являются отражением переосмысления семантики парения через призму освоенности соответствующей реалии человеком. Это преимущественно номинации процессов и атрибутов банной сферы: рус. диал. шир. распр. *па́ру́ша* ‘баня’ [СРНГ 25: 246], пск., твер. *недопа́рыш* ‘плохо распаренный веник’ [СРНГ 21: 27], польск. *parówka* ‘паровая баня’ [Sł. polsz. 11: 585] и т. д.

Тематическая группа «Хозяйство» является самой многочисленной, поскольку объединяет лексику сфер земледелия, животноводства, кулинарии, предметной и процессуальной областей. Часто группа демонстрирует рутинность словообразовательной структуры, но при этом характеризуется семантической разветвленностью, за счет чего обеспечивается единство значений и мотивационных возможностей внутри гнезда. Наиболее регулярными оказываются семантические модели «пар → преть → место (паровое поле)», «пар → воздействие паром (→ место, где происходит воздействие или оказывается результат)», «пар → воздействие температурой → еда, приготовленная таким образом», «пар → воздух, подниматься вверх → тесто, закваска → атрибуты для теста (продукты из теста)». Значения, связанные с тестом, особо дают богатую «филиацию» в другие смысловые сферы (в том числе связанные с материальной и духовной культурой): личностные качества человека (нижегор. *опа́ра* ‘об искусном, сноровистом человеке’ [СРНГ 23: 235]), свадебный обряд (онеж., арх. ◊ *с опа́рой воротиться* ‘о неудачном сватовстве’, ◊ *накласть опа́ры* ‘отказать жениху’ [СРНГ 23: 235]), хозяйственные атрибуты (орл., калин. *опа́ра* ‘большой глиняный сосуд для приготовления теста’ [СРНГ 23: 236]).

В данном тематическом блоке регулярно реализуются контаминации *па́рить* и *варить*, говорящие о частом неразличении корней ввиду смежности или неважности способа термического воздействия: пск., смол., иркутск. *па́реный* ‘варёный’ [СРНГ 25: 223], польск. *poparzać* ‘обжечь, обварить, ошпарить’ [SGP 4: 258] и т. д.

Кроме рассмотренных случаев, гнезда в русском и польском языках часто сближаются до прямого лексического параллелизма, в том числе в специализированных значениях (что помогает при мотивационной реконструкции): арх. ◊ *па́рить молоко* ‘топить молоко’ [СРНГ 25: 225] — *parzyć* ‘готовить (о молоке)’ [SGP 4: 44], польск. *szparki* ‘порывистый’ [SGP 5: 314] — пск., смол. *нешпа́ркий* ‘небыстрый, тихо движущийся’ [СРНГ 21: 210] (русс. *шпа́рить* < польск. *sparzyć*), ворон. *опа́р* ‘хлебный солод’ [СРНГ 23: 235] — польск. *opara* ‘водка’ [SGP 3: 451] и т. д.

Литература

*Варбот Ж. Ж.* Исследования по русской и славянской этимологии. СПб., 2011.

*Галинова Н. В.* Этимолого-словообразовательные гнезда праславянских корней со значениями ‘гнуть’, ‘вертеть’, ‘вить’ в говорах Русского Севера: дис. … канд. филол. наук. Екатеринбург, 2000.

*СРНГ* — Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин (вып. 1—22), Ф. П. Сороколетов (вып. 23—42), С. А. Мызников (вып. 43—). М.; Л.; СПб. Вып. 6. 1970. Вып. 21. 1986. Вып. 23. 1987. Вып. 25. 1990.

*SGP* — Słownik gwar polskich / J. Karłowicz. T. 3. Kraków, 1903. T. 4. Kraków, 1906. T. 5. Kraków, 1907.

*Sł. polsz.* — Słownik polszczyzny XVI wieku / red. nacz. M. R. Mayenowa. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk. T. XI. 1978.